WIKIPEDIA

Idioma ojibwa

L'**idioma ojibwa**, **ojibwe**, **ojibua** o **anishinaabemowin** (ᐊᓂᔑᓇᐯᒧᐎᓐ nel silabariu del ojibwe oriental) ye'l segundu más faláu de los idiomes nativos en Canadá (tres el cree), y el terceru más faláu n'Estaos Xuníos (tres el navajo y el cree).[1] Falar los anishinaabe: un grupu compuestu de los algonquinos, los nipissings, los ojibwa, los saulteaux, los mississaugas, y los ottawas. Otros idiomes bien estrechamente rellacionaos, y frecuentemente incluyíos nesi grupu, son l'idioma anishininimowin y l'idioma potawatomi. Por cuenta de el so papel de gran importancia nel comerciu de piel con los franceses, l'idioma anishinaabe convertir nel idioma de comerciu na rexón alredor de los Grandes Llagos, y per cientos d'años tuvo una presencia bien importante nel norte de los EE. UU. y en Canadá.

Ojibwa, anishinaabe
ᐊᓂᔑᓇᐯᒧᐎᓐ / Anishinaabemowin'

Faláu en	Canadá Estaos Xuníos d'América
Zona	en Canadá: Ontario, Manitoba, y hasta Saskatchewan, con grupos periféricos tan llueñe escontra l'oeste como Columbia Británica; nos Estaos Xuníos: alto Michigan escontra l'oeste a Dakota del Norte
Falantes	63,868 (54,868 en Canadá; 14,710 n'Estaos Xuníos)
Familia	Álgico Algonquino Algonquino central **Ojibwa**
Alfabetu	alfabetu llatín, silabariu ojibwa
Estatus oficial	
Oficial en	*Nengún país*
Reguláu por	*Nun ta reguláu*
Códigos	
ISO 639-1	*nengún*

Estensión del ojibwa, anishinaabe

Conteníu

Clasificación
Distribución xeográfica
Dialeutos
Fonoloxía
Gramática
Vocabulariu
Escritures
Sistema de vocales dobles
Exemplos
Testu
Traducción
Glosa
Notes
Referencies
Enllaces esternos

Clasificación

Anishinaabemowin, de cutiu llamáu "l'idioma ojibwa", ye una llingua algonquiana, de la familia álgica, y baxa del idioma proto-algonquiana. Les sos hermanes inclúin los idiomes blackfoot, cheyén, cree, fox, menominee, potawatomi, y shawnee. La familia álgica consta de les llingües algonquianas y les llingües llamaes ritwan, wiyot y yurok.

De cutiu el ojibwa clasifícase como llingua algonquiana central; sicasí'l *algonquiano central* ye un agrupamientu xeográficu más qu'un grupu xenéticu. Ente les llingües algonquianas, solamente les llingües algonquianas orientales consten un subgrupu xenéticu verdaderu. Esti artículu trata sobremanera del dialeutu de ojibwe sudoeste que se fala nel norte de los EE. UU., alredor de Minnesota y Wisconsin. Por eso, dalgunes de les descripciones que se dan equí nun van ser necesariamente correutes pa otros dialeutos del idioma ojibwa, nun siendo que se dea un exemplu específicu.

Distribución xeográfica

L'idioma ojibwa ye faláu por aprosimao 10.000 persones nos Estaos Xuníos y hasta 45.000 en Canadá, lo que significa que ye una de les llingües álgicas más grandes, en cuanto al númberu de falantes. Los distintos dialeutos falar nel norte de Montana, el norte de Dakota del Norte, el norte de Minnesota, el norte de Wisconsin, Michigan, ya Indiana nos EE. UU., y al norte hasta l'este de Columbia Británica, el sur d'Alberta, el sur de Saskatchewan, el sur de Manitoba, Ontario, y el mediu y oeste de Quebec en Canadá.

Dialeutos

Hai dellos dialeutos del ojibwa bastante diverxentes. Los más importantes son:

- Nipissing y algonquino (*anicinàbemowin*/*omàmiwininimowin*)
- Ojibwe llaneño (saulteaux/bungee) (*anihšināpēmowin*/*nakawēmowin*)
- Ojibwe oriental (mississaugas)
- Ojibwe septentrional (ojibwa del noroeste/saulteaux d'Ontario)
- Odaawaa (ottawa) (*nishnaabemwin*/*jibwemwin*/*daawaa*)
- Ojibwe severn (oji-cree/ojibwe septentrional) (*anishininiimowin*), y *[[Idioma ojibwe

del suroeste|Ojibwa del suroeste]] (chippewa/chipeva) (*anishinaabemowin*/*ojibwemowin*).

Dalgunos dicen qu'el *algonquino* nun ye un dialeutu del grupu ojibwa, sinón una llingua distinta que ta bien estrechamente rellacionada col mesmu, pero otros dicen que sí ye un dialeutu del anishinaabemowin. Igualmente, dalgunos dicen qu'el potawatomi ye un dialeutu del anishinaabemowin anque otros dicen que ye una llingua distinta.

Fonoloxía

Artículu principal: Fonoloxía ojibwa

Les llingües del grupu ojibwa polo xeneral tienen 18 consonantes. Les Obstruyentes tienen un contraste que de cutiu se llama "lenis/fortis", no que los obstruyentes escritos como consonantes sordes pronúnciense más fuertes, más llargos de duración, y frecuentemente con aspiración o preaspiración, ente que esos escritos como consonantes sonores pronúnciense menos fuertes, y más curtios de duración. Sicasí, en munches comunidaes la distinción convirtióse nuna de consonantes sordes y sonores.

Hai trés vocales curtios, /i a o/, y trés vocales llargues correspondientes, /iː aː oː/, y amás una cuarta vocal llarga que nun tien una vocal curtia correspondiente, /yː/. Les vocales curties tamién son distintes de les vocales llargues con respetu a la calidá, y fonéticamente tán más cerca de [ɪ], [ə]~[ʌ], y [o]~[ʊ]. Munchos falantes pronuncien /oː/ como [oː], y tamién munchos pronuncien /yː/ como [ɛː]. Amás, hai vocales nasales, pero son abondo infrecuentes.

En cuanto al acentu, l'idioma ojibwa estrema les pallabres en "pies metricales", y cada pie tien una sílaba "fuerte" y (si dura dos sílabes) una sílaba "débil." Toles sílabes fuertes reciben a lo menos estrés secundariu. Polo xeneral, la sílaba fuerte qu'hai nel tercer pie dende'l final d'una pallabra recibe'l estrés principal. En munchos dialeutos, vocales que nun tienen estrés de cutiu piérdense, o camuden calidable.

Gramática

Artículu principal: Gramática ojibwa

Como munchos idiomes indíxenes, l'idioma anishinaabe ye polisintéticu, lo que significa que tien muncha síntesis y un gran cantidá de morfemes nuna sola pallabra. Ye una llingua aglutinante, asina que constrúi les sos pallabres añediendo morfema tres morfema, en cuenta de tener pocos afixos, cada unu de los cualos lleva muncha información.

Hai una distinción ente dos tipos de la tercer persona, el "próximu" (la tercer persona d'una oración que se supón que ye la más importante o enfocada), y el "obviativo" (la tercer persona que se supón que seya menos importante o enfocada). El nome puede ser singular o plural, y hai dos xéneros, Xéneru gramatical#El xéneru n'otres llingües animáu o Xéneru gramatical#El xéneru n'otres llingües inanimáu. Esisten distintos pronomes personales, pero como n'español, de normal úsase solo por énfasis. Los pronomes estremen ente la primer persona del plural inclusiva y esclusiva.

La categoría de pallabres más complicada son los verbos. Los verbos se tornen pola so *orde* (el *indicativu*; el *conxuntivu*, similar al suxuntivu n'español, y que solamente s'usa n'oraciones subordinaes; y el *imperativu*), por *polaridá* (negativu o afirmativu), y pola persona, númberu, animación, y estatus d'averáu/obviativo tantu del so suxetu como del so oxetu, y tamién por dellos *maneres* distintos (qu'inclúin el *dubiosu* y *pretéritu*) y tiempos.

Vocabulariu

Anque hai delles pallabres nel idioma ojibwa que vienen del inglés (*gaapii*, "café", de *coffee*; *maam (aa)*, "ma", de *mom*) y del francés (*naapaane*, "la farina", de *la farine*; *nin-tii*, "el té", de *-y thé*), polo xeneral, la llingua ye notable pola so falta de pallabres d'orixe estranxeru. Nel so llugar, los falantes prefieren crear pallabres pa nuevos conceutos usando vocabulariu que yá esiste. Por casu, en *ojibwemowin*, "avión" ye *bemisemagak*, lliteralmente "cosa que vuela" (de *bimisemagad*, "volar"), y "pila" ye *ishkode-makakoons*, lliteralmente "caxina de fueu" (de *ishkode*, "fueu", y *makak*, "caxa"). Inclusive "café" ye llamada *makade-mashkikiwaaboo* ("medicina de líquidu negro") por munchos falantes, en cuenta de *gaapii*.

Escritures

> *Artículu principal: Escritures pa ojibwa*

Escríbese *ojibwemowin* usando un silabariu, que foi inventáu probablemente pol misioneru James Evans alredor de 1840 y que él basó na Taquigrafía Pitman. Nos EE. UU. la llingua de normal escríbese fonéticamente con calteres llatinos. El silabariu xeneralmente úsase en Canadá. L'alfabetu más nuevu qu'usa calteres llatinos ye'l "Sistema de Vocales Dobles" concebíu por Charles Fieru. Anque inda nun hai una ortografía estándar, el Sistema de Vocales Dobles vuélvese más y más popular ente educadores de los EE. UU. y Canadá, por cuenta del so fácil manexu.

Sistema de vocales dobles

El sistema de vocales dobles consiste en trés vocales curtios, cuatro vocales llargues, 18 consonantes y un nasal, representaes colos siguientes calteres:

> a aa b ch d y g ' h i ii j k m n ny o oo p s sh t w y z zh

Esti sistema llámase'l sistema de "Vocales Dobles" porque les vocales llargues que correspuenden a les vocales curties <a>, <i> y <o> escríbense dobles: <aa>, <ii> y <oo>. Nesti sistema, escríbese la nasal "ny" como "nh" si termina la pallabra. Los grupos consonánticos dexaos son <mb>, <nd>, <ng>, <n'>, <nj>, <nz>, <ns>, <nzh>, <sk>, <shp> y <shk>.

Exemplos

Esti testu en *ojibwemowin* tomar con permisu de les primeres cuatro llinies de Niizh Ikwewag (https://web.archive.org/web/20080704074256/http://cal.bemidjistate.edu/english/donovan/Two_Women.html), un cuentu contáu orixinalmente por Earl Nyholm, na páxina web del profesor Brian Donovan de la Universidá Estatal de Bemidji (Minnesota):

Testu

1. *Aabiding gii-ayaawag niizh ikwewag: mindimooyenh, odaanisan bezhig.*
2. *Iwidi Chi-achaabaaning akeyaa gii-onjibaawag.*
3. *Inashke naa mewinzha gii-aawan, mii eta go imaa sa wiigiwaaming gaa-taawaad igo.*
4. *Mii dash iwapii, aabiding igo gii-awi-bagida'waawaad, giigoonyan wii-amwaawaad.*

Traducción

1. Una vegada, había dos muyeres: una vieya, y una de les sos fíes.
2. Yeren d'allá, escontra Inger. 47°33′15″N 93°59′07″W (https://tools.wmflabs.org/geohack/geohack.php?language=ast&pagename=Idioma_ojibwa&params=47_33_15_N_93_59_07_W_region:US)
3. Bonu, ves, faía enforma tiempu; elles solamente vivíen allá nun wigwam.
4. Y entós, allá naquel tiempu, una vegada pescaron; pensaben comer pez.

Glosa

Aabiding	**gii-ayaawag**			**niizh**	**ikwewag:**		**mindimooyenh,**	**odaanisan**			**bezhig.**
aabiding	gii-	ayaa	-wag	niizh	ikwe	-wag	mindimooyenh,	o-	daanis	-an	bezhig.
una vegada	PAS-	tar nun llugar	-3PL	dos	muyer	-PL	vieya,	3SG.POS-	fía	-OBV	una.
Una vegada	*taben nun llugar*			*dos*	*muyeres:*		*vieya,*	*la so fía*			*una.*

Iwidi	**Chi-achaabaaning**			**akeyaa**	**gii-onjibaawag.**		
iwidi	chi-	achaabaan	-ing	akeyaa	gii-	onjibaa	-wag.
allá	grande-	cuerda d'arcu	-LOC	per allá	PAS-	venir de	-3PL.
Allá	*en Inger* (lit: *en [el Ríu de la] Cuerda d'Arcu Grande*)			*per allá*	*d'allá veníen.*		

Inashke	**naa**	**mewinzha**	**gii-aawan,**		**mii eta go**			**imaa**	**sa**	**wiigiwaaming**		**gaa-taawaad**			**igo.**
inashke	naa	mewinzha	gii-	aawan	mii	eta	go	imaa	sa	wiigiwaam	-ing	gaa-	daa	-waad	igo.
ves	entós	fai enforma tiempu	PAS-	haber	asina	solamente	ENF	ende	ENF	wigwam	-LOC	PAS. CONJ-	vivir	-3PL.CONJ	ENF.
Ves	*entós*	*fai enforma tiempu*	*yera que,*		*solamente*			*ende*	*asina*	*nun wigwam*		*que vivieren*			*entós daquella.*

Mii dash		**iwapii,**		**aabiding**	**igo**	**gii-awi-bagida'waawaad,**				**giigoonyan**		**wii-amwaawaad.**		
mii	dash	iw-	-apii	aabiding	igo	gii-	awi-	bagida'waa	-waad,	giigoonh	-yan	wii-	amw	-aawaad.
ye que	CONTR	eso-	- depués	una vegada	ENF	PAS-	dir y-	pescar con una rede	-3PL.CONJ	pez	-OBV	DESD-	comer	-3PL/OBV.CONJ
Y entós		*depués,*		*una vegada*	*aquel entós*	*que fueren y pescaren con una rede*				*esos pexes*		*qu'elles vaigan comer esos*		

Abreviatures:

3	tercer persona
SG	singular
PL	plural
PAS	pasáu
POS	posesivu
OBV	obviativo
LOC	llocativu
ENF	partícula enfática
CONJ	orde conxuntivu
CONTR	partícula contrastiva
FUT	futuru
DESD	desiderativo

Notes

1. O'l cuartu; distintes fontes nun tán d'alcuerdu

Referencies

- Mithun, Marianne. 1999. *The Languages of Native North America*. Cambridge: University Press.
- Nichols, John D. and Earl Nyholm. 1995. *A Concise Dictionary of Minnesota Ojibwe*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Picard, Marc. 1984. *On the Naturalness of Algonquian ɬ*. International Journal of American Linguistics 50:424-37.
- Rhodes, Richard A. 1985. *Eastern Ojibwa-Chippewa-Ottawa Dictionary*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Valentine, J. Randolph. 2001. *Nishnaabemwin Reference Grammar*. Toronto: University of Toronto Press.

Enllaces esternos

- Llingües del Mundu: Llingua Ojibwa (http://www.proel.org/mundu/ojibwa.htm).
- (n'inglés) Sociedá del idioma ojibwe (http://www.ojibwemowin.com/).
  - (n'inglés) OLS miinawaa (http://groups.yahoo.com/group/ojibwelanguagesocietymiinawaa/) — estensión de la Sociedá del Idioma Ojibwe.
- (n'inglés) Una introducción de ojibwe (http://imp.lss.wisc.edu/~jrvalent/ais301/index.html) por Rand Valentine.
- (n'inglés) Gramática, lleiciones y diccionarios (http://weshki.googlepages.com/index.html) por Weshki-ayaad.
  - (en rusu) Gramática, lleiciones y diccionarios (http://weshki.rus.googlepages.com/index.html) por Weshki-ayaad.

- (n'inglés) Diccionariu ojibwe/inglés en Freelang (https://www.freelang.net/dictionary/ojibwe.html) — diccionariu freeware pa cargar, que ta actualizáu con nueves pallabres cada 6-10 selmanes.
- (n'inglés) Informe sobre ojibwe pal Muséu de Llingües (http://www.language-museum.com/o/ojibwa.htm).
- (n'inglés) Llingües indíxenes de Canadá (https://web.archive.org/web/20070404183743/http://www.fp.ucalgary.ca/howed/abor_lang.htm) — Con datos sobre'l número de falantes.
- (n'inglés) La páxina sobre ojibwe en Friki-de-Llingües (http://www.languagegeek.com/algon/ojibway/anishinaabemowin.html) — Nesta páxina tamién hai fontes del silabariu y teclaos.
- (n'inglés) Topónimos de ojibwe (https://web.archive.org/web/20080907210109/http://cal.bemidjistate.edu/english/donovan/placenames.html).
- (n'inglés) Los nuesos idiomes: nakawē (https://web.archive.org/web/20051230141427/http://www.sicc.sk.ca/heritage/sils/ourlanguages/saulteaux/saulteaux.html) (Centru Cultural d'Indios de Saskatchewan).
- (n'inglés) Niizh ikwewag (https://web.archive.org/web/20080704074256/http://cal.bemidjistate.edu/english/donovan/Two_Women.html) — Un cuentu en ojibwe, orixinalmente contáu por Earl Nyholm, profesor eméritu de ojibwe na Universidá del Estáu de Bemidji.
- (n'inglés) Informe sobre ojibwe para Ethnologue (http://www.ethnologue.com/show_family.asp?xubíi=91082).
- (n'inglés) Lengas indíxenes: Un documentu de sofitu pa la enseñanza de los diseños d'idiomes, ojibwe y cree (http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/curricul/ojibwe.pdf).
- (n'inglés) El rexistru de Linguasphere. Edición de 1999 / 2000 (http://web.archive.org/web/http://www.linguasphere.net/secure/up/pdf/zones/62.pdf). Sector álgico.

Control d'autoridaes	**Proyeutos Wikimedia** · Datos: Q33875 · Multimedia: Ojibwa (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Ojibwa) **Identificadores** · BNF: 12260898s (https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb12260898s) (data) (http://data.bnf.fr/ark:/12148/cb12260898s) · LCCN: sh85024429 (https://id.loc.gov/authorities/sh85024429) · AAT: 300389015 (https://www.getty.edu/vow/AATFullDisplay?find=&logic=AND&note=&subjectid=300389015) · **Diccionarios y enciclopedies** · Britannica: url (https://www.britannica.com/topic/Ojibwa-language)

Sacáu de «https://ast.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_ojibwa&oldid=2973933»

La última edición d'esta páxina foi el 12 may 2020, a les 11:38.

El testu ta disponible baxo la Llicencia Creative Commons Reconocimientu/CompartirIgual 3.0; puen aplicase otres cláusules más. Llei les condiciones d'usu pa más detalles.